

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Dos reacciones a la covid]

F. S.

En las plagas de las que se guarda memoria, y ya van siendo muchas, los jóvenes se han dedicado antes o después a la orgía y los viejos a la oración. Bajaron en todas las franjas de edad, hasta el punto de que nadie sabe qué es mejor, si ser joven desenfrenado o viejo implorante...

***Puntuar
de otra
forma.***

(F. S.: “Botellones”. *El País*, 11.09.21, 56).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cinco cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

En las plagas de las que se guarda memoria, y ya van siendo muchas, los jóvenes se han dedicado antes o después a la orgía y los viejos a la oración. Bajas abundaron en todas las franjas de edad, hasta el punto de que nadie sabe qué es mejor, si ser joven desenfrenado o viejo implorante...

En las plagas de las que se guarda memoria —y ya van siendo muchas—[,] los jóvenes se han dedicado[,] antes o después[,] a la orgía[,] y los viejos[,] a la oración. Bajas abundaron en todas las franjas de edad, hasta el punto de que nadie sabe qué es mejor[:] si ser joven desenfrenado o viejo implorante...

1) Proponemos sustituir, por rayas, las comas que aíslan el inciso coordinativo. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

En las plagas de las que se guarda memoria, y ya van siendo muchas, los jóvenes se han dedicado antes o después a la orgía y los viejos a la oración.

En las plagas de las que se guarda memoria —**y ya van siendo muchas**—, los jóvenes se han dedicado, antes o después, a la orgía, y los viejos, a la oración.

Los incisos coordinativos son secuencias encabezadas por una conjunción (*y, e, ni, o, u*), que se presentan, “más que como una coordinación, como un inciso que aporta especificaciones o comentarios a lo que se acaba de afirmar”; su puntuación normal es con comas (*Ortografía de la lengua española* 2010: 325).

Sin embargo, para enfatizar su contenido, podrían utilizarse rayas, que “suponen un aislamiento mayor con respecto al texto en el que se insertan que los [incisos] que se escriben entre comas” (*Ortografía...* 2010: 374).

2) Añadimos una coma después de la raya de cierre del inciso, coma que corresponde al aislamiento del complemento circunstancial de lugar (*En las plagas de las que se guarda memoria*) en cabeza de oración. Compárense estas dos versiones:

En las plagas de las que se guarda memoria[,] los jóvenes se han dedicado, antes o después, a la orgía.

En las plagas de las que se guarda memoria —y ya van siendo muchas—[,] los jóvenes se han dedicado, antes o después, a la orgía.

Según la normativa, “se recomienda escribir coma cuando el complemento [al inicio de la oración] introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”. Por ejemplo: *En México, hace ya tiempo que en la prensa especializada se trata este asunto* (*Ortografía...* 2010: 316).

3) Aislamos entre comas el complemento circunstancial de tiempo que se interpone entre el verbo (*se han dedicado*) y su complemento de régimen (*a la orgía*). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

En las plagas de las que se guarda memoria, y ya van siendo muchas, los jóvenes se han dedicado antes o después a la orgía y los viejos a la oración.

En las plagas de las que se guarda memoria —y ya van siendo muchas—, los jóvenes se han dedicado[,] **antes o después**[,] **a la orgía**, y los viejos, a la oración.

Según la normativa, “pueden aislarse entre comas los complementos circunstanciales que se intercalan entre el verbo y uno de los complementos por él exigidos (directo, de régimen, etc.): *Carlos Jiménez fue expulsado, aquel mes de diciembre, de la asociación*” (*Ortografía... 2010: 317*).

4) Puntuamos la elipsis del verbo (*han dedicado*), así como la conjunción **y**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... los jóvenes se han dedicado antes o después a la orgía **y** los viejos a la oración.

... los jóvenes se **han dedicado**, antes o después, a la orgía[,] **y** los viejos[,] a la oración.

En los casos de elipsis, “se escribe coma para separar el sujeto de los complementos verbales cuando el verbo está elidido por haber sido mencionado con anterioridad o estar sobrentendido; por ejemplo: *Su hijo mayor es rubio; el pequeño, moreno*” (*Ortografía... 2010: 347*).

La puntuada de **y** se justifica “porque la secuencia que aparece tras la conjunción copulativa enlaza con todo el predicado anterior”; por ejemplo: “En 1615, Cervantes publicó la segunda parte del *Quijote*, **y** Tirso de Molina, *Don Gil de las calzas verdes*” (*Ortografía... 2010: 347*).

5) Sustituimos la última coma por dos puntos. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Bajas abundaron en todas las franjas de edad, hasta el punto de que nadie sabe qué es mejor, si ser joven desenfrenado o viejo implorante...

Bajas abundaron en todas las franjas de edad, hasta el punto de que nadie sabe **qué es mejor[:]** si ser joven desenfrenado o viejo implorante...

Según la normativa, “se escriben dos puntos ante enumeraciones de carácter explicativo, es decir, las precedidas de un palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido de los miembros de la enumeración, y que constituye su elemento anticipador”. Por ejemplo: *Ayer me compré dos libros: uno de Carlos Fuentes y otro de Cortázar (Ortografía... 2010: 358).*

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

En las plagas de las que se guarda memoria, y ya van siendo muchas, los jóvenes se han dedicado antes o después a la orgía y los viejos a la oración. Bajas abundaron en todas las franjas de edad, hasta el punto de que nadie sabe qué es mejor, si ser joven desenfrenado o viejo implorante...

En las plagas de las que se guarda memoria —y ya van siendo muchas—, los jóvenes se han dedicado, antes o después, a la orgía, y los viejos, a la oración. Bajas abundaron en todas las franjas de edad, hasta el punto de que nadie sabe qué es mejor: si ser joven desenfrenado o viejo implorante...